

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Акишина, А.А. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного / А.А. Акишина, О.Е. Каган. – М.: Рус. яз. Курсы, 2004.
2. Живая методика: Для преподавателя русского языка как иностранного / кол. авторов ГИРЯП им. А.С. Пушкина. – М.: Рус. яз. Курсы, 2009.

Малько А.И., Скикевич Т.И.
БГСХА (Горки)

О СПЕЦИФИКЕ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ МАГИСТРАНТОВ

Целью обучения иностранных магистрантов является овладение русским языком как иностранным как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности.

Для достижения этой цели необходимо решать многочисленные коммуникативные, когнитивные и развивающие задачи.

Коммуникативные задачи предусматривают обучение магистрантов свободному чтению и пониманию оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на русском языке; оформлению информации в виде реферата, аннотации, устному общению в монологической и диалогической форме по тематике научной специальности и социально-культурным вопросам, общению на темы, связанные с научным исследованием обучающегося.

Когнитивные задачи предполагают развитие умения производить различные операции с научным текстом (анализ, синтез, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование), формулирование на русском языке целей собственного исследования, планирования этапов и прогнозирования его конечных результатов.

Развивающие задачи предусматривают развитие способности магистрантов четко и ясно излагать свою точку зрения по обсуждаемой научной проблеме на русском языке.

В содержание кандидатского экзамена по русскому языку как иностранному в УО БГСХА включены 3 вопроса:

1. Аннотация текста по специальности.
2. Рассказа о своей работе по теме диссертации.
3. Монологическое высказывание по одной из подготовленных тем.

На экзамен выносятся следующие темы подготовленных монологических высказываний: «Система образования в Республике Беларусь». «Система образования в моей родной стране», «Моя родная страна», «Страна, в которой я учусь», «Минск – столица Беларуси», «Город, в котором я живу и учусь», «БГСХА», «Моя будущая профессия», «Моя семья», «Моя группа».

Кроме того, к кандидатскому экзамену по русскому языку как иностранному магистранты обязаны подготовить реферат по теме своей научной работы, на который пишет рецензию их научный руководитель.

Задача преподавателя русского языка как иностранного в подготовке магистрантов к кандидатскому экзамену – научить их работать с научными статьями по теме будущей диссертации, анализировать языковые средства, находить термины, общенаучную лексику, средства логической связи предложений в тексте, составлять назывной и вопросный план статей, писать аннотации статей. Преподаватель-русист оказывает помощь магистрантам в подготовке и оформлении реферата по теме научной работы.

Работа усложняется тем, что группа иностранных магистрантов обычно сборная: в нее входят магистранты разных специальностей и разных факультетов. К тому же языковой уровень магистрантов тоже разный: часть из них поступает в магистратуру после окончания УО БГСХА, некоторые учатся в вузе у себя на родине, а в Беларусь приезжают в магистратуру. В лучшем случае они заканчивают только подготовительное отделение, поэтому уровень владения русским языком у них очень низкий.

В связи с вышеперечисленными причинами на занятиях по научному стилю речи работа индивидуализируется: магистранты с более высоким языковым уровнем чаще работают самостоятельно, выполняют задания преподавателя и приходят на консультации. Такой подход дает возможность уделить больше времени магистрантам с низким уровнем языковой подготовки. Можно рекомендовать следующие виды заданий по научному стилю речи:

- чтение и обсуждение текстов по специальности, ответы на вопросы, монологические высказывания, составление диалогов, пересказ;
- составление высказываний о себе, о своей научной работе, о качествах, необходимых ученому, о роли русского языка как иностранного для ученого, о проблемах лаборатории, где магистрант работает, о научном руководителе;
- составление высказываний о научных учреждениях и их роли в обществе, о роли научных исследований в академии, о фундаментальных и прикладных исследованиях;
- составление высказываний о роли глобальных научных исследований и роли международного сотрудничества в науке, о подготовке к участию в международном семинаре, конференции;
- обсуждение текстов о достижениях науки в области научных интересов магистранта;
- составление высказываний о проблемах в изучаемой области, в области своих исследований;
- реферирование, аннотирование текстов по специальности;
- составление резюме.

Работа по темам монологического высказывания проводится со всей группой. За 2 недели до кандидатского экзамена магистранты защищают на занятиях рефераты по теме своей научной работы.

Изучение общеобразовательной дисциплины «Русский язык как иностранный» рассчитано на 420 часов (140 аудиторных часов и 280 часов самостоятельной работы).

Минина Н.Е.

ВГУ им. П.М. Машерова (Витебск)

ФОРМЫ РАБОТЫ НАД СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛЕКСИКОЙ НА ЗАНЯТИЯХ СО СТУДЕНТАМИ МУЗЫКАЛЬНОГО ПРОФИЛЯ

Эффективность усвоения иностранными студентами знаний по специальности в первую очередь зависит от уровня владения специальной лексикой. На занятиях по РКИ эта работа проводится в разных направлениях, отличается многообразием форм в зависимости от специализации. В качестве примера остановимся на опыте нашей работы со студентами педагогического факультета (специальность «Музыкальное искусство»).

1. Основной формой работы по изучению терминологической лексики является *работа с текстом* по специальности. Она строится поэтапно:

- усвоение лексического значения слова в тексте, его семантической и грамматической валентность;
- работа с этим значением вне текста (подбор синонимов (слов или словосочетаний («Скажите по-другому»), использование слова в новых лексических и грамматических условиях («Составьте словосочетания») и др.;
- «расширение» значения слова (если оно многозначное);
- наблюдение над словообразовательной структурой слова, значением словообразовательных морфем. Эта работа позволяет увидеть системность в образовании научной лексики, развивает языковое чутье, расширяет коммуникативные возможности учащихся;
- работа с ключевыми словами текста (их выбор, систематизация);
- пересказ текста по ключевым словам.

2. Комплекс *грамматических и коммуникативных упражнений* направлен на запоминание и отработку навыка использования термина в научном стиле речи.

3. Усвоение терминов проверяют различные виды контроля. Это *тесты*, разнообразные *словарные диктанты* (проверка орфографических навыков, за-